**Good morning, dear teachers and students!Let me introduce myself.My name is Iinaz , surname is Lukmanov.I study at gymnasium number 174 in the 8th form.**

**The theme of my research work is the using of proverbs and sayings in the process of studying English**

Использование пословиц и поговорок при изучении английского языка

Пословицы и поговорки незаменимы в разговорной речи, делая ее живой и красочной, поэтому выбранная тема представляется нам **актуальной**. **Целью** данной работы является анализ и обобщение работы с пословицами и поговорками на уроках английского языка с 5 по 9 класс.Были представлены следующие **задачи :**

1. Исследование источников возникновения пословиц и поговорок
2. Систематизация пословиц и поговорок для изучения грамматики, лексики и развития навыков произношения. Источники возникновения пословиц и поговорок самые разнообразные. Многие пословицы и поговорки имеют народное происхождение, что их первоисточник находится в коллективном разуме народа. Во множестве высказываний, суммирующих повседневных опыт, значение слов, по-видимому, перестало в форму пословицы постепенно, без какого-либо слов, явного объявления. Фраза **“Make hay whine the sun shines”**, берущая своё происхождение из практики полевых работ, является примером такой пословицы. Возможно и высказывание **“Don’t’ put all your eggs in one basket”** возникло в результате практического опыта торговых взаимоотношений. Некоторые пословицы позаимствованы в своей завершенной форме из Библии **«You cannot serve God and mammon» и «The spirit is willing, but the flesh is weak»**.Употребление пословиц достигло своего расцвета во времена Шекспира. Многие «шекспировские» пословицы в английском языке сохранили свою первоначальную форму «Sweet are the uses of adversity», другие являются адаптацией его высказываний, **«A rose by any other name would smell as sweet»**.Итак можно выделить такие основные источники возникновения английских пословиц и поговорок: народное, литературное, библейское происхождение, заимствование и использование цитат Шекспира в качестве пословиц и поговорок.На начальном этапе в 5-6 классах мы обращались к пословицам и поговоркам для обработки речи. Они помогли поставить произношение отдельных трудных согласных, в особенности тех , которые отсутствуют в русском языке. **Пословицы и поговорки для обработки звука [w]:Watch which way the cat jumps;**

**звука [m]:So many men, so many minds;**

**звука [h]:Handsome is as handsome does;**

**сочетания звуков [t] и [r]:Don’t’ trouble trouble until trouble troubles you.**

Пословицы и поговорки могут быть так же использованы при обучении грамматике.

1. Повелительное наклонение выполняет в общении побудительную функцию, **Don’t’ burn your bridges behind you.**
2. Можно также использовать пословицы и поговорки при изучении неправильных глаголов английского языка, **«What is done can’t be undone».**
3. Степени сравнения прилагательных в виде пословиц и поговорок, **«The best fish swim in the bottom».**
4. Также можно использовать пословицы и поговорки при изучении модальных глаголов, **«Never put off till tomorrow what you can do today».**
5. **Артиклей «An apple a day keeps a doctor away».**

Знание английских пословиц и поговорок обогащает словарный запас учащихся, помогает им усвоить образный строй языка, развивает память, приобщает к народной мудрости.

Мы облегчили работу по запоминанию цифр, которая обычно вызывает трудность у обучаемого, призвав на помощь пословицы и поговорки, включающие в себя цифры, **«Two heads are better than one»**.Использование пословиц и поговорок помогает нам в непринужденной игровой форме отработать произношение отдельных звуков. Обогащает наш словарный запас, развивает эмоциональную выразительность речи. Пословицы и поговорки приобщают к культуре страны изучаемого языка

**ПЕРЕВОД АНГЛИЙСКИХ ПОГОВОРОК НА РУССКИЙ ЯЗЫК :**

1.“Make hay whine the sun shines" КОСИ СЕНО, ПОКА СОЛНЦЕ СВЕТИТ

2.“Don’t’ put all your eggs in one basket” НЕ СТАВЬ ВСЕ НА КОН (НЕ СЛЕДУЕТ ИДТИ НА РИСК)

3.«You cannot serve God and mammon» НЕЛЬЗЯ СЛУЖИТЬ ДВУМ ГОСПОДАМ

God- БОГ, mammon-БОГАТСВО

4.«The spirit is willing, but the flesh is weak» ДУХ СИЛЕН, НО ТЕЛО СЛАБО

«**Sweet** **are** **the** **uses** **of** **adversity**» («Не было бы счастья, да несчастье помогло»

5. «A rose by any other name would smell as sweet»  роза, как ее не назови, пахнет сладко

6.Watch which way the cat jumps- КУДА ВЕТЕР ДУЕТ, КАК КАРТА ЛЯЖЕТ

7. So many men, so many minds- СКОЛЬКО ЛЮДЕЙ , СТОЛЬКО И МНЕНИЙ

8. Handsome is as handsome does КРАСИВ ТОТ, КТО КРАСИВО ПОСТУПАЕТ

9. Don’t’ trouble trouble until trouble troubles you- НЕ БУДИ ЛИХО, ПОКА ОНО ТИХО

10. Don’t’ burn your bridges behind you -не сжигай за собой мосты

 Пословица: не плюй в колодец: пригодится воды напиться

11.«What is done can’t be undone». ЧТО СДЕЛАНО, ТО СДЕЛАНО

12. «The best fish swim in the bottom». ХОРОШО ДЕШЕВО НЕ БЫВАЕТ

13. «Never put off till tomorrow what you can do today». Никогда не откладывай до завтра то, что ты можешь сделать сегодня.

14.«An apple a day keeps a doctor away» яблочко на ужин, и врач не нужен

15.«Two heads are better than one». Одна голова — хорошо, а две лучше